



**Gebrauchsanleitung**

**Operating manual**

**Notice d'utilisation**

**Istruzioni d'uso**

**Instrucciones de uso**

**Инструкция по эксплуатации**

**Használati utasítás**

**Návod k obsluze**

**Návod na použitie**

TFK Trends for Kids GmbH

Am Industriegleis 9 · D - 84030 Ergolding · Tel.Zentrale + 49 / (0)871 / 973 51 50 · ffk@buggy.de

***www.buggy.de***



1

- Väčšina výrobkov TFK je vyrobená prevažne z hliníka a sú ošetrené proti korózii. Niektoré komponenty môžu mať povrchovú úpravu. Tieto časti môžu korodovať v závislosti na údržbe a spôsobe použitia kočíka. V takom prípade sa nejedná o závalu kočíka.
- Mokré súčiastky vždy po použití osušte, zabránite tak prípadnej korózii kovových častí. Výrobok vždy ukladajte na suché miesto.
- Ak sa niektorá z častí výrobku stane ťažko ovládateľnou, alebo sa prejaví vízganie, uistite sa, že príčinou nie je znečistenie a potom jemne aplikujte malé množstvo prípravku (napr. WD 40) tak, aby prípravok prenikol medzi súčiastky. Osi kolies je vhodné premazávať vazelínou.
- Pravidelná údržba predĺži životnosť výrobku.

### PODMIENKY ZÁRUKY

Zákonné ustanovenia platia pre oprávnené sťažnosti. Prosím, uschovajte si pokladničný blok ako doklad o kúpe počas celej doby zákonnej doby premčania. Toto obdobie je 2 roky \*) a začína odovzdaním výrobku do Vašich rúk. Ak sa vyskytne nejaká vada v súvislosti s týmto výrobkom, musí zahŕňať vady materiálu a výroby existujúce ku dňu prevodu. Všetky nároky sú vylúčené v prípade:

- Prírodného opotrebenia a poškodenia spôsobeného nadmerným zaťažením
- Poškodenie spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím
- Poškodenie spôsobené nesprávnou montážou a uvedením do prevádzky
- Poškodenie spôsobené nebalým zaobchádzaním alebo údržbou
- Poškodenie spôsobené nesprávnou úpravou kočíka

Vada musí byť bezodkladne ohlásená, aby nevzniklo žiadne ďalšie poškodenie!

### Prípud reklamácie alebo nie?

- Väčšina výrobkov TFK je z veľkej časti vyrobené z hliníka a tak sú odolné voči korózii. Avšak, niektoré časti sú natierané, pozinkované alebo majú inú povrchovú úpravu. Tieto časti v závislosti na údržbe a zaťažení môžu korodovať. Nemôže to byť teda považované za vadu výrobku.
  - Škrabance sú normálnym znakom opotrebenia a teda nie sú vadou výrobku.
  - Vlhké textilie, ktoré nie sú vysušené, môžu práchnivieť a teda sa nemôžu považovať za vadu súvisiacu s výrobným procesom.
  - Vyblednutiu farieb vplyvom snečného žiarenia, potenia, čistiacich prostriedkov, odrenia alebo nadmerného čistenia nemožno zabrániť a teda sa nepovažuje za vadu.
  - Pozorne prosím kontrolujte, či sú v čase zakúpenia výrobku všetky časti látky, lemy, gombíky a zipsy správne prišité a funkčné.
  - Ojazdené kolieska sú samozrejme znakom opotrebenia. Poškodenie vplyvom vonkajších vplyvov nie je vadou výrobku. Mierna nerovnováha je nevyhnutná a nie je považovaná za vadu výrobku.
- Kontrolu pri preberaní výrobku je vždy potrebné vykonať, aby sa predišlo neželaným problémom hneď od začiatku. Ak nájdete vadu neskôr, bezodkladne informujte autorizovaného predajcu. On potom skontaktuje nás a poradíme sa o ďalšom postupe. Všetky dodávky do TFK, ktoré nie sú oznámené alebo predplatené nebudú akceptované.

\*) platné iba v krajinách EU. V iných krajinách podľa príslušných podmienok záruky.

Zadné kolesá zadržite vždy, keď dieťa vkladáte do kočíka a upínate do postroja!

-(Obr.VIII) Strieška je k rámu pripevnená dvomi násuvnými časťami - zámky (12). Navyše, zadná časť striešky, môže byť pripevnená na opierku chrbta dvomi tlačidlovými poistkami.

-(Obr.IX) Sponu bezpečnostného pásu (15) zapnete tak, že do spony (15) zatlačíte oba konce pásu (14 u. 16) – budete počuť kliknutie. Aby ste sponu znovu otvorili, stlačte tlačidlo v jej strede (15). Päť samostatných pásov môže byť nastavených pomocou nastaviteľných spôn a, b, c, tak aby vyhovovali veľkosti Vášho dieťaťa. Bezpečnostný pás je pripevnený na piatich miestach a, b, c.

## Prenášanie

-(OBR X) Keď je kočík zložený, môžete ho niesť za špeciálne držadlo (17)

-(OBR XI) Pre montáž autosedačky skupiny 0, najskôr uvoľnite madlo tak, ako je to na obr. 5 a potom potlačte adaptéry na os madla, kým nebude bezpečne zaistený. Autosedačku skupiny 0 môžete teraz pripevniť z vrchu do adaptérov (18). Pre opätovné poskladanie kočíka musíte najskôr odmontovať adaptéry!

(Obr.XI znázorňuje adaptér pre MaxiCosi)

### Adaptéry je možné použiť s nasledovnými značkami:

Maxi Cosi ( Pebble, Citi, Cabrio Fix) Cybex ( Aton)  
Römer ( Baby Safe+)  
Recaro( Young Profi Plus) a Stochentmühle ( Twin 0+)

-(Obr XII) Kompletný kočík.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Všetky časti kočíka čistite navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Poťahy môžu byť prané ručne jemným pracím práškom pri teplote do 30°C. Nepoužívajte práčku ani sušičku.

DE	Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen	4
GB	operating manual and warranty conditions	8
FR	Notice d'utilisation et dispositions de garantie	12
IT	Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia	16
ES	Instrucciones de uso y condiciones de garantía	20
RU	Инструкция по эксплуатации и гарантийные условия	24
HU	Használati útmutató és garanciával kapcsolatos rendelkezések	28
CZ	Návod k obsluze a záruční podmínky	32
SK	Návod na použitie a podmienky záruky	36

### Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden!

#### SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
- WARNUNG: Dieser Wagen ist für Kinder mit einem Gewicht bis maximal 15 kg bestimmt! Befördern Sie immer nur ein Kind!
- WARNUNG: Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!
- WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens!
- WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann. - auch mit Fusack!
- WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt!
- WARNUNG: Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.
- WARNUNG: Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.“
- Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen!
- Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
- Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet!
- Beim Tragen über Treppen und sonstige Hindernisse, unbedingt die Arretierungen überprüfen!
- Den Wagen nur an festen Rahmentteilen anheben!
- Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!
- Die maximale Beladung im Korb ist 5 kg!
- Benutzen Sie den Wagen nur bestimmungsgemäß!

**Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Bremsen und Verbindungen auf ihre Funktion! Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!**

## NVOD NA POUITIE

### Mont koliesok

-(Obr.I) Zatlte zadn kolieska (1) na os, ke drite erven tlaidlo (2). Ke bude koliesko cel na osi, tlaidlo mete pustif (2) a skontrolujte, či je koliesko správne zaisten. Pre demontáž kolieska stlačte opäť erven tlačidlo (2) a koliesko vytiahnite z osi.

-(Obr.II) Zatlte predn kolieska (3) na os, kým nebudete pouf kliknutie signalizujúce ich zaistenie. Pre demontáž koliesok stlačte erven tlačidlo a kolieska vytiahnite. Predn kolieska môžu byť buď zaisten, ak posuniete poistku (4) smerom dolu, alebo pohybliv, keď poistku (4) posuniete do hornej polohy.

### Montáž rámu

#### Rozloženie rámu

-(Obr.III) Potlate teleskopick kb smerom k zadnej časti koika, až kým nezapadne na miesto (5). Budete pouf kliknutie. Teraz stlačte strieborn tlačidlá vľavo a vpravo (zostanú stlaen!) potom potlačte obe rukove smerom k sebe, až kým nezapadn na miesto. Teraz potlačte bezpenostn tyč (Obr. IV, 6) smerom hore, aby ste ju zaistili poistkou do zaskoenia.

### Zloženie rámu

-(Obr.IV) Povolte bezpenostn tyč (6) a potom stlačte obe strieborn tlačidlá - poistky (7). Tieto tlačidlá zostanú stlaen sam. Ntreba ich už dalej stla! Teraz zatlačte rukoväť smerom dopredu, kým nebude znovu zaisten. Následne uvoľnite poistku na teleskopickom kĺbe (Obr.III,5) tak, že ho potlačte smerom dole, až kým nebude koik úplne cely zloeny.

-(Obr.V) Stlačte erven tlačidlo (8), aby ste uvoľnili a vybrali predn madlo.

-(Obr.VI) Sedadlo mete nastaviť do ležiacej polohy tak, že otvorite zipsy (9) vľavo a vpravo na opierke chrbta. Aby ste dali sedadlo späť do vzpriamenej polohy, jednoducho znovu zapnite zipsy (9).

-(Obr.VII) Aby ste zabrzdili brzdu, potlačte erven pku (10) smerom dolu. Aby ste brzdu povolili, stlačte zelen pku (11) smerom dolu.

## Návod na použitie a podmienky záruky

**Vitajte vo svete TFK.** Prosím, vyhradte si pár minút a pozorne si prečítajte tento návod na použitie pred tým, ako budete výrobok používať. Uschovajte tento návod pre ďalšie použitie. Ak sa nebudete riadiť týmito pokynmi, môžete tým ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa!

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY + VAROVANIA

Pred použitím kočíka si pozorne preštudujte návod a potom ho uschovajte pre neskoršie nahliadnutie. Príslušenstvo, ktoré nie sú schválené výrobcom sa nesmú používať. Nikdy nenechávajte dieťa v kočíku bez dozoru. Odstráňte plastový obal, v ktorom bol kočík zabalený, z dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía. Kočík je určený pre prevoz jedného dieťaťa vo veku od 6 mesiacov do hmotnosti 15 kg. Pre pripevnenie autosedačiek skupiny 0, čítajte dodatočná varovania a odporúčania v užívateľskom manuáli pre adaptéry TFK. V prípade, že sa dieťa vie bez pomoci posadiť, musí byť vždy použité bezpečnostné popruhy, a to i v prípade, že používate fusak. Pri nepriaznivom počasí / dážď, sneh / vždy používajte originálne pláštenku. Ak nie je kočík v pohybe, vždy ho zabrzdíte. Nenechávajte kočík odstavený vo svahu. Na rukoväť kočíka zaveste iba tašky k tomu určené do maximálnej hmotnosti 1 kg. Pamätajte, že akékoľvek bremeno zavesené na rukoväti ovplyvňuje stabilitu kočíka. Do košíka vkladajte len drobné, ľahké predmety do celkovej hmotnosti 5 kg. Kočík nie je hračka pre Vaše dieťa, a preto by všetku manipuláciu s ním mala robiť iba dospelá osoba. Nejazdite s kočíkom po schodoch, eskalátoroch a osobitnú pozornosť dávajte vo výťahu. Pri jazde s kočíkom nebehajte ani nejazdite na kolieskových korčuliach. Pri opravách užívajte len originálne výmenné časti TFK. Nikdy kočík nenechávajte v blízkosti tepelných zdrojov. Pred použitím kočíka sa vždy uistite, že je kočík správne rozložený a všetky zaistovacie a upevňovacie zariadenia sú správne zapojená a funkčné. Kočík nevystavujte nadmerne slnečnému žiareniu a nesušte ho na priamom slnku. Môže dôjsť k zmene farby poťahové látky. Kočík vždy používajte iba zhodne s jeho určením. Vyvarujte sa situácií, v ktorých hrozí prevrátenie kočíka, napr jazde vo svahu a vo veľmi členitom teréne. Pravidelne kontrolujte technický stav kočíka a udrzte ho v čistote. Pri ukladaní kočíka do kufra dajte pozor, aby veko kufra nevyvíjalo tlak na kočík, môže dôjsť k jeho poškodeniu. Kočík prenášajte len v nutných prípadoch uchopením za postrannú rúrku konštrukcie kočíka. Dieťa v kočíku pri prenášaní musí byť bezpodmienečne pripútané postrojom. Kočík nikdy neprenášajte za madlo alebo rukoväť. Vyhýbajte sa jazde v piesku. Piesok pôsobí ako brusivo a poškodí stredy kolies. Kočík spĺňa normu STN EN 1888:2003, ZMENA A1, A2, A3: 2006.

Kontrolujte prosím v pravidelných intervaloch funkčnosť brzdy a spojovacích prvkov! Pre prípadné opravy používajte iba originálne náhradné diely!

## GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG

### Radmontage

-(Abb.I) Stecken Sie die Hinterräder **(1)** ein und halten Sie dabei den roten Schiebeknopf **(2)** gedrückt. Wenn das Rad bis zum Anschlag positioniert ist, den Knopf **(2)** loslassen und den Sitz des Rades kontrollieren. Zum Lösen den roten Knopf **(2)** gedrückt halten und das Rad abziehen.

-(Abb.II) Stecken Sie die Vorderräder **(3)** in die Aufnahme ein, bis sie hörbar einrasten. Zum lösen den roten Knopf drücken und das Rad herausziehen. Die Vorderräder können entweder starr (Schieber **(4)** nach unten drücken) oder drehbar (Schieber **(4)** lösen) benutzt werden.

### Aufbau

-(Abb.III) Ziehen Sie das Teleskopgelenk nach hinten bis es bei **(5)** hörbar einrastet. Drücken Sie dann die beiden Knöpfe **(7)**. Diese bleiben automatisch gedrückt! Ziehen Sie anschließend die Griffe nach oben bis beide Drücker **(7)** wieder einrasten. Bewegen Sie dann die Sicherung **(Abb IV, 6)** nach oben, bis sie einrastet.

### Abbau

-(Abb.IV) Lösen Sie die Sicherung **(6)**. Drücken Sie dann die beiden Knöpfe **(7)**. Diese bleiben automatisch gedrückt! Legen Sie den Wagen nach vorne um, bis er wieder einrastet. Lösen Sie anschließend die Teleskoparretierung **(Abb.III, 5)** und schieben Sie den Wagen zusammen.

-(Abb.V) Drücken Sie den roten Knopf **(8)**, um den Bauchbügel abzunehmen.

-(Abb.VI) Durch das Öffnen der Reisverschlüsse **(9)** links und rechts außen am Sitzbezug, können sie die Rückenlehne in die Liegeposition bringen. Wenn sie die Rückenlehne wieder aufrichten möchten, schließen sie die beiden Reisverschlüsse **(9)**.

-(Abb.VII) Die Feststellbremse betätigen sie, indem sie den roten Kipphebel **(10)** nach unten drücken. Zum lösen drücken sie den grünen Kipphebel **(11)** nach unten.

Bitte blockieren sie die Hinterräder immer wenn sie ihr Kind in den Wagen setzen und anschnallen!

-(Abb.VIII) Das Verdeck wird durch zwei Schiebeverschlüsse **(12)** am Rahmen befestigt. Zusätzlich können sie das Verdeck hinten an der Rückenlehne mit Druckknöpfen befestigen.

-(Abb.IX) Das Gurtschloss **(15)** schließen Sie, indem Sie die beiden Stecker **(14 u. 16)** in das Gurtschloss **(15)** hörbar einrasten. Zum Öffnen drücken Sie einfach den Knopf in der Mitte der Halterung **(15)**. Die fünf einzelnen Gurte können an die Größe ihres Kindes mit dem Spannsystem a, b und c angepasst werden. Der Gurt ist an den 5 Punkten a, b, c befestigt.

## Transport

-(Abb.X) Wenn der Wagen zusammengeklappt wurde, können Sie ihn am Griff **(17)** tragen.

-(Abb.XI) Zur Montage des Gruppe 0 Sitz entfernen Sie erst den Bauchbügel wie in Abb.5 beschrieben. Stecken sie anschließend auf beiden Seiten die Adapter auf. Der Gruppe 0 Sitz kann nun von oben auf die Adapter **(18)** geschoben werden.

**Um den Wagen zusammenzufalten, müssen erst die Adapter abmontiert werden!**

(Abb. XI entspricht Adapter für Maxicosi)

**Für folgende Gruppe 0 Sitze besteht die Adaptermöglichkeit:**

Maxi Cosi (Pebble, Citi, Cabrio Fix), Cybex (ATON)  
Römer (Baby Safe +)  
Recaro(Young Profi Plus), Storchenmühle (Twin 0+)

-(Abb.XII) Wagen komplett

## PÉČE A ÚDRŽBA

- Všechny části kočárku čistíte navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Potahy mohou být ručně prány jemným pracím práškem při teplotě do 30°C. Nepoužívejte pračku ani sušičku.
- Většina výrobků TFK je vyrobena převážně z hliníku a jsou ošetřeny proti korozi. Některé komponenty mohou mít povrchovou úpravu. Tyto části mohou korodovat v závislosti na údržbě a způsobu použití kočárku. V takovém případě se nejedná o závadu kočárku.
- Mokrý součástky vždy po použití osušte, zabráníte tak případné korozi kovových částí. Výrobek vždy ukládejte na suché místo.
- Pokud se některá z částí výrobku stane těžko ovladatelnou, nebo se projeví vrzání, ujistěte se, že příčinou není znečištění a poté jemně aplikujte malé množství přípravku (např. WD 40) tak, aby přípravek pronikl mezi součástky. Osy kol je vhodnější promazávat vazelinou.
- Pravidelná údržba prodlouží životnost výrobku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Dodavatel poskytuje záruční dobu 24 měsíců ode dne prodeje. Během této doby odstraní servisní opravna bezplatně všechny poruchy výrobku způsobené výrobní závadou či vadným materiálem tak, aby mohl být řádně používán. Nárok na záruční opravu se nevztahuje na vady způsobené vnějšími podmínkami, např. poruchy zaviněné nesprávným používáním, zacházením, neodbornými opravami či opotřebením. V případě neoprávněné reklamace budou účtovány náklady spojené s reklamačním řízením. Záruční doba se v případě záruční opravy prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v servisní opravě. Reklamace se uplatňují v prodejně, kde byl výrobek zakoupen. Prodávající je povinen zákazníkovi při prodeji výrobek řádně předvést a vyplnit záruční list. Záruční list a doklad o koupi je třeba ve vlastním zájmu uschovat pro případnou záruční opravu. Záruka je nepřenosná. Záruční list musí být originál a musí mít vyplněné veškeré údaje. Reklamací je nezbytné uplatnit bez zbytečného odkladu, ihned, jakmile se vada objeví. Případné prodloužení při pokračujícím užívání může zapříčinit prohloubení vady. Nezapomeňte prosím, že záruční doba a životnost výrobku jsou různé pojmy. Životnost je dána způsobem a intenzitou používání a nemusí být vždy stejná jako záruční doba. Zboží musí být řádně vyčištěno, zbaveno veškerých nečistot a hygienicky nezávadné. Firma je oprávněna odmítnout převzetí zboží, které nebude splňovat zásady obecné hygieny k reklamačnímu řízení. Vyšisování potahu z důvodu nadměrného vystavování slunečnímu záření, nevhodného čištění a nepoužívání pláštěnky při dešti a sněžení nelze uznat jako reklamační závadu. Zjevné vady (např. poškozená konstrukce či potah, chybějící součást) lze reklamovat do deseti dnů od zakoupení výrobku. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Reklamace nebude uznána, došlo-li ke ztrátě některé ze součástí kočárku.

Zadní kola zabrzděte vždy, když dítě vkládáte do kočárku a upínáte do postroje!

-(obr. VIII) Bouda se k rámu připevňuje dvěma zásuvnými zámků (12). Dále ji můžete připevnit i vzadu pomocí patentů k zádové opěrce.

-(obr. IX) Zámek postroje (15) zavřete slyšitelným zacvaknutím obou konektorů (14 a 16) do zámku (15). Zámek postroje otevřete jedním stisknutím tlačítka uprostřed zámku (15). Všechny pět popruhů je možné jednotlivě upravit podle velikosti dítěte, a to pomocí napínacího systému a, b, c. Popruhy jsou upevněné v 5 bodech a, b, c.

### Transport

-(obr. X) Po složení je kočárek možné přenášet za rukojeť (17).

-(obr. XI) Pro montáž autosedačky skupiny 0 nejprve odstraňte madlo podle popisu u obr. V. Poté nasadte na obě strany příslušné adaptéry. Autosedačku skupiny 0 je na adaptéry (18) možné nasunout jen shora.

**Aby bylo kočárek možné složit, je nejprve nutné demontovat adaptéry!**

(obr. XI znázorňuje adaptér pro Maxi Cosi)

### Adaptéry jsou dostupné pro tyto autosedačky skupiny 0:

Maxi Cosi (Pebble, Citi, Cabrio Fix), Cybex (ATON)

Römer (Baby Safe +)

Recaro (Young Profi Plus), Storchenmühle (Twin 0+)

-(obr. XII) Kompletně sestavený kočárek.

### PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den Faltgelenken und Radlagern stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können den Sitzbezug mit der Hand bei 30° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben!

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre \*) und beginnt mit der Übergabe des Wagens an Sie. Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
  - Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
  - Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
  - Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
  - Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Wagen.
- Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

### Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben eine sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reisverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.
- Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden durch äußere Einwirkungen sind kein Mangel. Leichte Unwucht ist nicht vermeidbar und stellt keinen Mangel dar)

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

\*) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.

## Operating Manual and Warranty Conditions

# Welcome to the world of TFK

Please take a few minutes to read the following guidance carefully before using the product and retain this information for future reference. Failure to observe this guidance could compromise your child's safety!

### SAFETY INSTRUCTIONS + WARNINGS

- WARNING: Do not leave your child unsupervised!
- WARNING: This buggy is intended for children aged 6 months or above up to a maximum weight of 15 kg! Only ever transport one child at a time!
- WARNING: Make sure all connections are secure before use!
- WARNING: Loads suspended from the handle reduce the stability of the buggy!
- WARNING: Always strap your child in with the 5-point harness, even when using the foot-muff!
- WARNING: Always use the crotch strap in conjunction with the lap belt!
- Never park the buggy without applying the parking brake!
- Never lift the buggy with a child inside!
- Do not use stairs or escalators when a child is in the buggy!
- When lifting the buggy up and down stairs or across other obstacles, always check the catches!
- Only lift the buggy by the rigid frame!
- Only use accessories from TFK!
- The basket can hold a maximum weight of 5 kg!
- Only use the buggy for its intended purpose!

Please test the brakes and connections at regular intervals! Only use original spare parts to carry out repairs!

musí být bezpodmínečně připoutáno postrojem. Kočárek nikdy nepřenášejte za madlo nebo rukojeť. Vyhýbejte se jízdě v písku. Písek působí jako brusivo a poškodí středy kol. Kočárek splňuje normu ČSN EN 1888:2003, ZMĚNA A1, A2, A3:2006.

## NÁVOD K OBSLUZE A MONTÁŽNÍ POKYNY

### Montáž koleček

-(obr. I) Nasadte zadní kolečka **(1)** do uložení, stiskněte a podržte přitom červené tlačítko **(2)**. Po nasunutí kolečka až na doraz tlačítko **(2)** uvolněte a zkontrolujte, zda je kolečko správně zajištěné. Pro demontáž kolečka stiskněte a podržte červené tlačítko **(2)** a kolečko vysuňte.

-(obr. II) Nasadte přední kolečka **(3)** do uložení, až dojde k zajištění (uslyšíte charakteristické cvaknutí). Pro demontáž stiskněte červené tlačítko a kolečko vysuňte. Přední kolečka je možné používat jako pevná (posuňte pojistku **(4)** směrem dolů), nebo jako otočná (posuňte pojistku směrem nahoru **(4)**).

### Rozložení rámu

-(obr. III) Zatáhněte teleskopický kloub směrem dozadu, dokud nedojde k jeho zajištění v pozici **(5)**. Stiskněte obě pojistky **(7)**. Zůstanou automaticky stisknuté! Vytáhněte rukojeti nahoru, až obě pojistky **(7)** znovu zaskočí. Posuňte pojistku **(obr. IV, 6)** nahoru, až zaskočí.

### Složení rámu

-(obr. IV) Uvolněte pojistku **(6)**. Stiskněte obě pojistky **(7)**. Zůstanou automaticky stisknuté! Překlopte kočárek směrem dopředu, až znovu zaskočí. Uvolněte teleskopickou aretaci **(obr. III, 5)** tak, že stlačíte plastový kloub směrem dolů, a dokončete složení kočárku.

-(obr. V) Stiskněte červené tlačítko **(8)** a odstraňte madlo.

-(obr. VI) Po rozepnutí zipů **(9)** na levé a pravé vnější straně potahu sedáku můžete záďovou opěrku sklopit do ležící polohy. Chcete-li záďovou opěrku vrátit do sedící polohy, zapněte oba zipy **(9)**.

-(obr. VII) Brzdu aktivujte sešlápnutím červeného pedálu **(10)**. Pro deaktivaci brzdy sešlápněte zelený pedál **(11)**.

### Vítejte ve světě TFK.

Udělejte si prosím pár minut čas a pečlivě si před použitím kočárku přečtete následující pokyny, a poté návod uschovejte pro pozdější použití. Pokud nebudete postupovat podle návodu, můžete ohrozit bezpečnost svého dítěte!

### VAROVÁNÍ

Před použitím kočárku si pečlivě prostudujte návod a poté jej uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Příslušenství, která nejsou schválena výrobcem se nesmějí používat. Nikdy nenechávejte dítě v kočárku bez dozoru. Odstraňte plastový obal, v němž byl kočárek zabalen, z dosahu dětí, hrozí nebezpečí udušení. Kočárek je určen pro převoz jednoho dítěte ve věku od 6 měsíců do hmotnosti 15 kg. Pro připevnění autosedaček skupiny 0, čtěte dodatečná varování a doporučení v uživatelském manuálu pro adaptéry TFK. V případě, že se dítě umí bez pomoci posadit, musí být vždy použity bezpečnostní popruhy, a to i v případě, že používáte fusak. Při nepříznivém počasí /déšť, sníh/ vždy používejte originální pláštěnku. Není-li kočárek v pohybu, vždy jej zabrzděte. Neponechávejte kočárek odstavený ve svahu. Na rukojeť kočárku zavěšujte pouze tašky k tomu určené do maximální hmotnosti 1 kg. Pamatujte, že jakékoliv břemeno zavěšené na rukojeti ovlivňuje stabilitu kočárku. Do košíku vkládejte pouze drobné, lehké předměty do celkové hmotnosti 5 kg. Kočárek není hračka pro Vaše dítě, a proto by veškerou manipulaci s ním měla provádět pouze dospělá osoba. Nejezděte s kočárkem po schodech, eskalátorech a zvláštní pozornost dávejte ve výtahu. Při jízdě s kočárkem neběhejte ani nejezděte na kolečkových bruslích. Při opravách užívejte pouze originální výměnné části TFK. Nikdy kočárek nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů. Před použitím kočárku se vždy ujistěte, že je kočárek správně rozložen a všechna zajišťovací a připevňovací zařízení jsou správně zapojená a funkční. Kočárek nevystavujte nadměrně slunečnímu záření a nesušte jej na přímém slunci. Může dojít ke změně barvy potahové látky. Kočárek vždy používejte pouze shodně s jeho určením. Vyvarujte se situací, ve kterých hrozí převrácení kočárku, např. jízdě ve svahu a ve velmi členitém terénu. Pravidelně kontrolujte technický stav kočárku a udržujte jej v čistotě. Při ukládání kočárku do kufru dejte pozor, aby víko kufru nevyvíjelo tlak na kočárek, může dojít k jeho poškození. Kočárek přenášejte pouze v nutných případech uchopením za postranní trubky konstrukce kočárku. Dítě v kočárku při přenášení

### Wheel assembly

-(Pic.I) Push the rear wheels (1) in the hub and keep pushing the red knob (2). Once the wheel is positioned completely inside of the hub, release the knob (2) and check if the wheel is locked. To take of the wheel again, push the red button (2) and pull the wheel out of the hub.

-(Pic.II) Push the front wheels (3) in the hub, until they lock in with a click. To take of the front wheels, release the red button, and pull the wheels out of the hub. The front wheels can either be locked, when sliding the knob (4) downwards, or moveable if the knob (4) is slid to the upper position.

### Frame set up

-( Pic III) Pull the telescopic hinge towards the back of the buggy until it locks in position (5). With a click. Push now the silver buttons left and right, and then pull both handles towards you until the handle bar locks. Now push the security bar (Pic.IV,6) upwards until it locks in place.

### Frame folding

-(Pic.IV) Release the security bar (6), and then push both silver knobs (7). Those knobs stay unlocked. There is no need to keep on pushing! Now push the handle bar forward until it locks again. Afterwards release the lock of the telescopic hinge ( Pic.III,5) and push it forward until the buggy is fully folded.

-(Pic.V) Push the red knob (8) to release and take off the bumper bar.

-(Pic.VI) The seat cover can be adjusted into sleeping position, when opening the zippers (9) left and right on the backrest. To bring the backrest in the upright position again, just close the zippers (9) again.

-(Pic.VII) To engage the brake push the red lever ( 10) downwards. To release the brake, push the green lever (11) downwards.

-(Pic.VIII) The hood is attached to the frame with two sliding parts(12). Additionally, the backside of the hood can be fixed with two push buttons on the backrest.

-(Pic.IX)To close the buckle of the safety belt ( 15) push both endpieces ( 14 u.16) into the buckle (15) until it locks with a click. To open it again, push the buckle knob in the middle ( 15). The five separate belts can be adjusted with the tightening buckles a,b, and c, to fit the size of the child. The belt is fixed on the five points a,b,c.

## Transport

-(PIC X) When the stroller was folded, it can be carried on the special grip (17)

-(PIC XI) To assemble a Group 0 Carseat, release first the bumper bar as described under pic.5, and then push the adapter in the hub of the bumper bar until it locks securely. The Group 0 seat can now be adapted from the top to the adapters (18)  
In order to fold the buggy again, the adapters must be taken of first! (Pic.XI shows adapter for MaxiCosi)

### Adaptersets are available for the following brands:

Maxi Cosi ( Pebble, Citi, Cabrio Fix) Cybex ( Aton)  
Römer ( Baby Safe+)  
Recaro( Young Profi Plus) and Stochenmühle ( Twin 0+)

-(Pic XII) Buggy complete.

## KARBANTARTÁS

- Minden egyes részt tisztítson meg nedves törülőrönggyel.
  - Nem használjon maró anyagokat vagy kenőanyagokat!
  - Spray kiszerezésű olaj használata a mozgó részekre és a kerekek felfüggesztésére sima menetet biztosít.
  - Az üléshez 30° hőmérsékleten kézzel mosható.
- Nem alkalmas mosógépbe vagy szárítógépbe!

## GARANCIAFELTÉTELEK

A törvényi rendelkezések a jogosult panaszokra vonatkoznak. Kérjük, hogy a teljes törvényes elévülési idő alatt őrizze meg a pénztári blokkot, mint a vásárlást igazoló bizonylatot. Ez az időszak 2 év\*) és a termék Önnek történő átadásával kezdődik. Amennyiben a terméken hibát tár fel, annak már az átvételkor fennálló anyag- vagy gyártási hibát kell magában foglalnia.

Valamennyi jogosultság kizárt a következő esetekben:

- Természetes elhasználódás és a túlzott mértékű leterhelés okozta sérülés
- Nem megfelelő vagy helytelen használat okozta sérülés
- Helytelen összeszerelés és üzembe helyezés okozta sérülés
- Gondatlan bánásmód vagy karbantartás okozta sérülés
- A babakocsi helytelen módosítása okozta sérülés.

A hibát haladéktalanul jelenteni szükséges, hogy elkerülje a további sérüléseket!

### Reklamáció esete forog fenn vagy nem?

- A TFK termékek nagy része nagyrészt alumíniumból készül, és így ellenáll a korróziónak. Azonban némely részek lefestettek, galvanizáltak vagy más módon felületileg kezelték. Ezek a részek – a karbantartástól és a terheléstől függően – korrodálhatnak. Tehát ez nem minősíthető a termék hibájának.
- A karcolások az elhasználódás normális jelei, és tehát nem jelentenek termékhibát.
- A nedves, nem kiszáradt textíliák elmállhatnak, és tehát nem minősülhetnek a gyártási folyamattal összefüggő hibának.
- A színek kifakulása napfény, izzadás, tisztítószer, kopás vagy túlzott tisztítás hatására nem akadályozható meg, így tehát nem minősül hibának.
- Kérjük, ellenőrizze figyelmesen, hogy a vásárláskor az összes anyagdarab, szegély, gomb és cipzár rendesen fel van varrva és működik.
- A használt kerekek természetesen az elhasználódás jelei. A külső hatások okozta sérülés nem minősül a termék hibájának. A mérsékelt egyensúlyhiány elengedhetetlen és nem minősül a termék hibájának.

Az átvételkor ellenőrizni kell minden terméket, annak érdekében, hogy már a kezdetektől elkerüljük a nem kívánt problémákat. Amennyiben a hibát később tárja fel, haladéktalanul tájékoztassa az autorizált értékesítőt. Az értékesítő majd kapcsolatba lép velünk és megvitatjuk a további eljárást. A TFK-ba érkező beszállításokat, melyek nincsenek bejelentve vagy előre fizetve, nem fogadjuk el.

**\*) csak az EU országokban érvényes. Más államokban a vonatkozó garancia-feltételeknek megfelelően.**

-(VII. kép) A fék lefékezéséhez nyomja lefelé a piros kart (10). A fék kioldásához a zöld kart (11) nyomja lefelé.

-(VIII. kép) A tető két rátolható rész (12) segítségével rögzül a vázhoz. Ezen túl a tető hátsó része két nyomógombos biztosító gomb segítségével rögzíthető a háttámlához.

-(IX. kép) A biztonsági öv csatját (15) kapcsolja be úgy, hogy, hogy a csatba (15) helyezi az öv mindkét végét (14 és 16) – kattantást fog hallani. A csat kinyitásához nyomja meg a közepén található gombot (15). Az öt különálló övet az a, b, c, állító csatok segítségével állíthatja be úgy, hogy megfeleljenek gyermeke méreteinek. A biztonsági öv öt pontban rögzített a, b, c.

## Szállítás

-(X. kép) Amikor a babakocsi összecukott helyzetben van, a speciális fogantyúnál fogva szállítható (17).

-(XI. kép) A 0-csoportos autósülés beszereléséhez először oldja ki a fogantyút úgy, amint azt az 5. kép mutatja, majd nyomja a csatlakozót a fogantyú tengelyére, amíg az biztonságosan nem rögzül. Most a 0-csoportos autósülést felülről rögzítheti a csatlakozókba (18). A babakocsi ismételt összerakásához először le kell szerelnie a csatlakozókat!

(A XI. kép a MaxiCosi-hoz való csatlakozót szemlélteti.)

### A csatlakozók a következő márkákkal használhatóak:

Maxi Cosi ( Pebble, Citi, Cabrio Fix) Cybex ( Aton)  
Römer ( Baby Safe+)  
Recaro( Young Profi Plus) a Stochenmühle ( Twin 0+)

-(XII. kép) A komplett babakocsi.

## CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
  - Do not use any caustic cleaning or lubricating agents!
  - An oil spray on the folding joints and the wheel bearings will guarantee smooth running.
  - You can wash the seat cover by hand at 30°.
- Not suitable for a washing machine or tumble dryer!

## WARRANTY CONDITIONS

The statutory provisions shall apply for justified complaints. As proof of purchase, please keep the till receipt for the duration of the statutory period of limitation. This term is 2 years \*) and starts with the handover of the product to you. Should any faults arise in relation to this product, they shall involve any faults of material and manufacture that exist at the date of transfer. Any claims shall be excluded for:

- Natural wear and damage due to excessive stress
  - Damage due to unsuitable or improper use
  - Damage due to faulty assembly and commissioning
  - Damage due to negligent handling or maintenance
  - Damage due to improper modifications to the pushchair
- Faults must be notified immediately, so that no subsequent damage can be caused!

### A case for complaint or not?

- Most TFK products are produced to a large extent from aluminium and so are rust-proof. However, some parts are also painted, galvanized or have other surface protection. These parts may rust, depending on the level of maintenance and stress. This can therefore not be regarded as a fault.
- Scratches are normal signs of wear and are not a fault.
- Moist textiles that are not dried can moulder and so can not be considered as a production-related fault.
- The fading of colours due to sunshine, perspiration, cleaning agents, abrasion or excessively frequent washing cannot be ruled out and so does not represent a fault.
- Please check carefully at the time of purchase whether all the fabric parts, seams, press studs and zips are sewn and function properly.
- Worn-down wheels are of course a sign of wear. Damage due to external influences is not a fault. Slight imbalances are inevitable and do not represent a fault.

The handover check must always be carried out to prevent inconvenient problems right at the outset. If you find a fault at a later date, please notify your authorised dealer immediately. He will then contact us to discuss the subsequent procedure. Any deliveries to TFK that are unnotified or not prepaid will not be accepted.

\*) valid only in the EU. In other countries according to the respective warranty terms.

### Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez-les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger !

#### CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
- AVERTISSEMENT : cette voiture est destinée aux enfants de 6 mois au moins, et dont le poids maximal n'est pas supérieur à 15 kg ! Ne transportez toujours qu'un seul enfant !
- AVERTISSEMENT : ce module de siège n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois.
- AVERTISSEMENT : assurez-vous avant l'utilisation que tous les blocages sont bien fermés !
- AVERTISSEMENT : les charges fixées à la poignée nuisent à la stabilité de la voiture !
- AVERTISSEMENT : utilisez une sangle de sécurité dès que votre enfant peut se tenir assis tout seul - aussi avec housse pour les jambes !
- AVERTISSEMENT : utilisez la sangle d'entrejambe toujours en combinaison avec la sangle de bassin !
- AVERTISSEMENT : ce produit n'est pas adapté au roller skating ou au jogging.
- Ne garez jamais la voiture sans avoir serré le frein de stationnement !
- Ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
- N'utilisez pas d'escaliers (mécaniques) si votre enfant est assis dans la voiture !
- Vérifiez impérativement les blocages lorsque vous portez la voiture dans les escaliers ou par-dessus d'autres obstacles !
- Ne soulevez la voiture que par les parties fixes du châssis !
- N'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !
- la charge maximale du panier est de 5 kg !
- servez-vous de la voiture uniquement dans le cadre d'une utilisation conforme !

Veuillez vérifier à des intervalles réguliers le bon fonctionnement des freins et des assemblages ! En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

### Kerekek felszerelése

-(I. kép) A hátsó kerekeket (1) nyomja rá a tengelyre, miközben tartja a piros gombot (2). Amikor az egész kerék felkerül a tengelyre, elengedheti a gombot (2) és ellenőrizze, hogy a kerék jól rögzült-e. A kerék leszereléséhez ismét nyomja meg a piros gombot (2) és a kereket vegye le a tengelyről.

-(II. kép) Az elülső kerekeket (3) nyomja rá a tengelyre, míg nem hall kattanást, ami azt jelzi, hogy a kerekek biztosítva vannak. A kerekek leszereléséhez nyomja meg a piros gombot és a kerekeket vegye le a tengelyről. Az elülső kerekek lehetnek fixáltak, ha a tengelyt (4) lefelé mozdítja el, vagy lehetnek mozgóak, ha a tengelyt (4) felső pozícióba helyezi.

### Váz összeszerelése

-(III. kép) A teleszkopikus csuklót nyomja a babakocsi hátsó része felé, míg az nem kerül a megfelelő helyre (5). Kattanást fog hallani. Most nyomja meg a bal és jobb oldalon található ezüstsínű gombokat, majd mindkét fogantyút nyomja egymás felé, míg nem kerülnek a megfelelő helyre. Most nyomja felfelé a biztonsági rudat (IV. kép, 6), hogy biztosítani tudja.

### Váz összecukása

-(IV. kép) Oldja ki a biztonsági rudat (6), majd nyomja meg mindkét ezüstsínű gombot (7). Ezek a gombok benyomva maradnak. Tovább már nem kell a gombokat nyomkodni! Most a fogantyút nyomja előre, amíg újra nem rögzül. Ezt követően oldja ki a teleszkopikus csuklón található biztosító gombot (III. kép, 5), majd nyomja előre felé addig, míg a babakocsi nem lesz teljesen összecukva.

-(V. kép) Nyomja meg a piros gombot (8), hogy kioldja és kivegye az elülső fogantyút.

-(VI. kép) Az ülést fekvő helyzetbe állíthatja úgy, hogy kinyitja a cipzárakat (9) a háttámla bal és jobb oldalán. Az ülés függőleges helyzetbe állításához egyszerűen húzza be újra a cipzárakat (9).

# Legyenek üdvözölve a TFK világában

Kérjük, szánjon pár percet arra, hogy a termék használatát megelőzően jelen használati utasítást figyelmesen elolvassa. További használat céljából kérjük a jelen használati utasítást megőrizni. Jelen utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti gyermeke biztonságát!

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK + FIGYELMEZTETÉSEK

- FIGYELMEZTETÉS: Gyermekeit ne hagyja felügyelet nélkül!
- FIGYELMEZTETÉS: Ezt a babakocsit 6 hónapnál idősebb és maximum 15 kg súlyú gyermekeknek alakítottuk ki! Egyszerre legfeljebb egy gyermek tartózkodhat a babakocsiban!
- FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi rész biztonságos!
- FIGYELMEZTETÉS: A fogantyúkra akasztott bármiféle teher csökkenti a babakocsi stabilitását!
- FIGYELMEZTETÉS: Gyermekeit mindig rögzítse az 5-pontos biztonsági övvel, sőt, még akkor is, ha lábszákat használ!
- FIGYELMEZTETÉS: Mindig használja a lábközi övet a csípőövvel kombinálva!
- Amikor a babakocsival megáll, mindig biztosítsa a fék segítségével!
- A babakocsit soha ne emelje fel, ha gyermek van benne!
- Ha gyermek van a babakocsiban, ne használja a lépcsőt, sem a mozgólépcsőt!
- Amikor a babakocsit lépcsőn felfelé vagy lefelé viszi, vagy más akadályon keresztül viszi, mindig ellenőrizze, hogy a zárak biztosítva vannak-e!
- A babakocsit kizárólag a fix váz segítségével vigye!
- Kizárólag a TFK kiegészítőit használja!
- A kosár maximum 5 kg-ot bír el!
- A babakocsit csak a rendeltetési célra használja!

Kérjük, hogy rendszeresen ellenőrizze a fékeket és további alkatrészeket! A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon!

### Montage des roues

- (Fig. I) Glissez les roues arrières (1) sur les axes en maintenant le bouton-poussoir (2) enfoncé. Lorsque la roue est placée en butée, relâchez le bouton-poussoir (2) et vérifiez la bonne fixation de la roue. Pour démonter la roue, appuyez sur le bouton rouge (2) et retirez la roue.

- (Fig. II) Insérez les roues avant (3) dans les logements jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de manière audible. Pour démonter la roue, appuyez sur le bouton rouge et retirez la roue. Vous pouvez utiliser les roues avant en roues fixes (poussez le coulisseau (4) vers l'arrière) ou en roues libres (desserrez le coulisseau (4)).

### Montage

- (Fig. III) Tirez l'articulation télescopique vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible au point (5). Appuyez ensuite sur les deux boutons (7). Les boutons restent enfoncés automatiquement! Tirez ensuite les deux poignées vers le haut jusqu'à ce que les deux boutons (7) s'enclenchent de nouveau. Déplacez ensuite la sécurité (Fig. IV, 6) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

### Démontage

- Fig. IV) Desserrez la sécurité (6). Appuyez ensuite sur les deux boutons (7). Les boutons restent enfoncés automatiquement! Rabattez la voiture vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à nouveau. Desserrez ensuite le blocage de l'élément télescopique (Fig. III, 5) et pliez la voiture.

- (Fig. V) Appuyez sur le bouton rouge (8) pour retirer l'arceau ventral.

- (Fig. VI) En ouvrant les fermetures à glissières (9) situées à gauche et à droite sur l'extérieur de la housse, vous pouvez incliner le dossier en position couchée. Pour relever le dossier, il vous suffit de refermer les deux fermetures à glissières (9).

- (Fig. VII) Pour serrer le frein de stationnement, poussez le levier basculant rouge (10) vers le bas. Pour le desserrer, poussez le levier basculant vert (11) vers le bas.

Veillez toujours bloquer les roues arrière lorsque vous placez votre enfant dans la voiture et que vous l'attachez avec le harnais !

- (Fig. VIII) La capote est fixée au châssis par deux fermetures coulissantes (12). De plus, vous pouvez fixer l'arrière de la capote au dossier au moyen de boutons à pression.

- (Fig. IX) Pour fermer la boucle du harnais (15), insérez les deux crochets (14 et 16) dans la boucle (15) jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher. Pour l'ouvrir, il vous suffit d'appuyer sur le bouton au centre de la boucle (15). Vous pouvez adapter les cinq sangles individuelles à la taille de votre enfant au moyen du système de serrage a, b et c. La sangle est fixée au niveau des 5 points a, b et c.

## Transport

- (Fig. X) Après avoir replié la voiture, vous pouvez la porter par la poignée (17).

- (Fig. XI) Pour le montage du siège du groupe 0, retirez d'abord l'arceau ventral comme décrit dans la Fig. 5. Enfichez ensuite les adaptateurs sur les deux côtés. Vous pouvez alors glisser le siège du groupe 0 par le haut sur les adaptateurs (18).

**Pour replier la voiture, vous devrez d'abord démonter les adaptateurs !**

(Fig. XI correspond aux adaptateurs pour Maxicosi)

**La possibilité d'adaptation est disponible pour les sièges suivants du groupe 0 :**

Maxi Cosi (Pebble, Citi, Cabrio Fix), Cybex (ATON)

Römer (Baby Safe +)

Recaro (Young Profi Plus), Storchenmühle (Twin 0+)

- (Fig. XII) Voiture complète

## ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

- Все детали протирайте влажной тряпкой.
- Не используйте коррозионно-активные чистящие и смазочные средства!
- Смазка складных сочленений и подшипников колес масляным аэрозолем обеспечит легкость хода.
- Обшивку сиденья можно стирать вручную при 30°. Машинная стирка и сушка не допускаются!

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

При подаче правомерных рекламаций действуют установленные законом правила. Для подтверждения покупки сохраняйте товарный чек на время установленного законом срока исковой давности. Срок гарантии 2 года \*). Гарантия вступает в силу с момента продажи коляски. Возможные дефекты изделия могут быть связаны с браком материала или производственным браком, существующими на момент продажи изделия. Основанием для претензий не являются:

- Естественный износ или повреждения в результате чрезмерной нагрузки.
- Повреждения в результате ненадлежащего использования или использования не по назначению.
- Повреждения в результате неправильной сборки и начала эксплуатации.
- Повреждения в результате небрежного обращения или обслуживания.
- Повреждения в результате внесения ненадлежащих изменений в конструкцию коляски.

Во избежание еще большего ущерба следует немедленно заявлять обо всех дефектах изделия!

### Повод для рекламации или нет?

Изделия компании TFK изготавливаются, в основном, из алюминия и поэтому не ржавеют. Однако некоторые детали покрыты лаком, оцинкованы или имеют иное защитное покрытие. Поэтому в зависимости от обслуживания или нагрузки эти детали могут покрыться ржавчиной. В данном случае это не является дефектом.

- Царапины относятся к обычному износу и не считаются дефектами.
- Влажные, не просушиваемые ткани могут покрываться плесенью, что не является производственным браком.
- Воздействие солнечных лучей, пот, очистительные средства, стирание или слишком частое мытье могут стать причиной выцветания, что не является дефектом.
- При покупке тщательно проверьте, чтобы все тканевые детали, швы, кнопки и застежки-«молнии» были исправны и пришиты надлежащим образом.
- Износ колес является естественным результатом эксплуатации. Повреждения вследствие внешнего воздействия не являются дефектами. Незначительный дисбаланс неизбежен и не является дефектом.

Во избежание рекламаций всегда тщательно проверяйте изделие в момент передачи его вам. Если впоследствии вы обнаружите дефект изделия, немедленно обратитесь к продавцу. Продавец сообщит нам об обнаруженном вами недостатке, и мы обсудим дальнейшие действия. Почтовые отправления без уведомления или отправления, по которым необходимо уплатить почтовые сборы, компанией TFK не принимаются.

\*) Действительна только на территории ЕС. В ином случае срок действия гарантии определяется установленными на территории соответствующей страны сроками."

- **(Рис. VI)** Спинка сидения регулируется молниями (9) с обеих сторон.

- **(Рис. VII)** Чтобы зафиксировать тормоз надавите на красный рычаг (10) вниз. Чтобы расфиксировать тормоз, надавите на зеленый рычаг (11) вниз.

- **(Рис. VIII)** Капюшон устанавливается на раму замками (12) с обеих сторон. Дополнительно, задняя сторона капюшона фиксируется двумя кнопками на спинке.

- **(Рис. IX)** Чтобы зафиксировать замок ремня безопасности (15), необходимо вставить боковые части ремня (14 и 16) в замок (15). Услышите щелчок. Чтобы открыть замок ремня безопасности нажмите на кнопку в середине замка (15).  
Ремень безопасности необходимо отрегулировать с помощью застежек a,b,c, чтобы он соответствовал размерам ребенка.

### Транспортировка

- **(Рис. X)** Коляску можно переносить за ручку (17)

- **(Рис. XI)** Чтобы установить Автолюльку (Группу 0) на раму, снимите бампер (рис.5), затем установите адаптеры. Услышите щелчок. Убедитесь, что адаптеры зафиксированы. Далее Автолюлька (Группа 0) может быть установлена на адаптеры (18). Чтобы сложить коляску снова, адаптеры необходимо сначала снять. (Рис. XI, показаны адаптеры для MaxiCosi)

### Адаптеры подходят для следующих брендов:

Maxi Cosi ( Pebble, Citi, Cabrio Fix) Cybex ( Aton)  
Römer ( Baby Safe+)  
Recaro( Young Profi Plus) and Stochenmühle ( Twin 0+)

- **(Рис. XII)** Коляска собрана

### CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.
- Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !

### CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans \*) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
  - les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
  - les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
  - les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
  - les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture
- Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

### Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissus, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

**\*) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif.**

## Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia

### Benvenuti nel mondo di TFK.

Si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservarle per una futura consultazione. Se non ci si attiene a quanto contenuto nelle presenti istruzioni, si potrebbe pregiudicare la sicurezza del bambino!

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA

- ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito!
- ATTENZIONE! Questo passeggino è omologato per bambini di età superiore ai 6 mesi e con un peso di massimo 15 kg! Trasportare sempre e solo un bambino alla volta!
- ATTENZIONE! La seduta di questo passeggino non è adatta a bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- ATTENZIONE! Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano chiusi correttamente!
- ATTENZIONE! Qualsiasi peso attaccato al maniglione può pregiudicare la stabilità del passeggino!
- ATTENZIONE! Utilizzare una cintura di sicurezza non appena il bambino può stare seduto da solo. - Anche con sacco coprigambe!
- ATTENZIONE! Utilizzare lo spartigambe sempre in combinazione con la cintura girovita!
- ATTENZIONE! Non utilizzare questo passeggino quando si fa jogging o si va su pattini.
- Non parcheggiare mai il passeggino senza azionare il freno di stazionamento!
- Non sollevare mai il passeggino con un bambino a bordo!
- Non utilizzare mai scale o scale mobili con il bambino a bordo del passeggino!
- Se si trasporta il passeggino su scale o si devono superare altri ostacoli, controllare assolutamente i meccanismi di blocco!
- Sollevare il passeggino solo afferrandolo dalle parti fisse del telaio!
- Non montare accessori non originali TFK!
- Il carico massimo del cestello portaoggetti è di 5 kg!
- Utilizzare il passeggino solo per l'uso previsto!

**Controllare ad intervalli regolari il corretto funzionamento di freni e giunti! In caso di riparazioni utilizzare esclusivamente ricambi originali!**

## Инструкция по эксплуатации

### Установка колес

- **(Рис. I)** Чтобы установить задние колеса(1) на раму, необходимо выдвинуть красный фиксатор(2) и установить колесо в блок. Затем отпустить красный фиксатор (2). Убедитесь, что колеса зафиксированы.  
Чтобы снять заднее колесо, необходимо также использовать красный фиксатор (2).

- **(Рис. II)** Чтобы установить передние колеса (3) на раму, вставьте оси передних колес в блоки на раме. Услышите щелчок. Убедитесь, что колеса зафиксированы.  
Чтобы снять передние колеса, необходимо нажать на красную кнопку.  
Передние колеса могут быть поворотными, для этого необходимо опустить фиксатор (4) вниз. Чтобы зафиксировать колеса, необходимо поднять фиксатор (4) вверх.

### Раскладывание коляски

- **(Рис. III)** Надавите телескопический стержень (5) в задней части детской коляски, как показано на рисунке. Услышите щелчок. Далее нажмите на серые кнопки с обеих сторон и потяните ручки на себя до фиксации.  
Затем зафиксируйте замок безопасности (Рис. IV, 6)

### Сложение коляски

- **(Рис. IV)** Откройте замок безопасности(6), затем нажмите на серые кнопки с обеих сторон (7). Кнопки останутся незафиксированными, нет необходимости далее на них нажимать! Далее сложите ручку коляски к передним колесам. Кнопки снова автоматически зафиксированы. Далее потяните на себя телескопический стержень (Рис. III, 5) до конца и сложите коляску.

- **(Рис. V)** С помощью красной кнопки (8) можно зафиксировать или снять бампер.

## Инструкция по эксплуатации и гарантийные условия прогулочной коляски TFK Dot.

### Добро пожаловать в мир TFK.

Перед использованием просим Вас уделить несколько минут внимательному прочтению нижеследующих инструкций и сохранить их. Несоблюдение этих инструкций может создать угрозу жизни для вашего ребенка!

-ВНИМАНИЕ: Не оставляйте ребенка без присмотра!

-ВНИМАНИЕ: Прогулочная коляска Dot предназначена для одного ребенка, возрастом с 6 месяцев и до 15кг!

-ВНИМАНИЕ: Перед использованием убедитесь, что все фиксаторы защелкнуты!

-ВНИМАНИЕ: Сумки на ручке коляски уменьшают стабильность коляски!

-ВНИМАНИЕ: Всегда используйте 5ти точечный ремень безопасности, особенно при использовании накидки на ноги!

-ВНИМАНИЕ: Всегда используйте ремень безопасности зоны между ног с ремнем безопасности зоны коленей!

На стоянке всегда используйте стояночный тормоз!

Не поднимайте коляску вместе с ребенком!

Не перевозите коляску с ребенком по лестницам, эскалатору и другим препятствиям.

При переносе коляски по лестнице и другим препятствиям всегда проверяйте, чтобы суставы, замки были зафиксированы!

Держите коляску только за неподвижные части рамы!

Используйте только оригинальные аксессуары от TFK

Максимальный груз для корзины для покупок 5 кг!

Пожалуйста, всегда проверяйте функцию тормозов и всех суставов!

В случае ремонта, пожалуйста, всегда используйте только оригинальные запасные части!

## ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO

### Montaggio delle ruote

-(Fig. I) Inserire le ruote posteriori **(1)** tenendo premuto il pulsante a spinta **(2)**. Quando la ruota è completamente inserita, rilasciare il pulsante **(2)** e controllare che sia ben montata. Per smontare la ruota premere il pulsante rosso **(2)** e rimuoverla.

-(Fig. II) Inserire le ruote anteriori **(3)** nell'alloggiamento fino a quando non si sente che scattano in posizione. Per smontare la ruota premere il pulsante rosso e rimuoverla. Le ruote anteriori possono essere utilizzate fisse (spingere il maniglione **(4)** verso il basso) o piroettanti (sbloccare il maniglione **(4)**).

### Montaggio

-(Fig. III) Tirare lo snodo telescopico verso la parte posteriore del passeggino **(5)** fino a quando non scatta in posizione. Premere quindi entrambe i pulsanti **(7)**. Questi rimangono automaticamente premuti! Tirare quindi i manici verso l'alto fino a quando entrambi i pulsanti **(7)** non scattano di nuovo. Spostare quindi la sicurezza **(fig. IV, 6)** verso l'alto fino a quando non scatta in posizione.

### Smontaggio

-(Fig. IV) Rilasciare entrambe le sicurezze **(6)**. Premere quindi entrambe i pulsanti **(7)**. Questi rimangono automaticamente premuti! Ribaltare il passeggino in avanti fino a quando non scatta di nuovo in posizione. Allentare poi il blocco telescopico **(fig. III, 5)** e chiudere il passeggino.

-(Fig. V) Premere il pulsante rosso **(8)** per rimuovere il frontalino.

-(Fig. VI) Per portare lo schienale in posizione orizzontale, aprire le chiusure lampo **(9)** a sinistra e a destra della fodera del sedile. Per riportare lo schienale in posizione verticale, richiudere le chiusure lampo **(9)**.

-(Fig. VII) Il freno di stazionamento viene inserito ribaltando la leva rossa **(10)** verso il basso. Per disinserire il freno ribaltare la leva verde **(11)** verso il basso.

Bloccare sempre le ruote posteriori mentre si mette il bambino nel passeggino e si fissano le cinture!

-(Fig. VIII) La capottina viene fissata al telaio con due agganci scorrevoli **(12)**. La capottina può essere fissata dalla parte posteriore dello schienale con dei bottoni automatici.

-(Fig. IX) Per chiudere la fibbia **(15)** bisogna inserire le due forchette **(14 e 16)** nella fibbia stessa **(15)** finché non si bloccano in posizione. Per aprirla premere il pulsante al centro della fibbia **(15)**. Le cinque cinture singole possono essere adattate al corpo del bambino grazie al sistema a, b e c. La cintura è fissata sui cinque punti a, b e c.

### Trasporto

-(Fig. X) Una volta che il passeggino è stato chiuso, può essere trasportato afferrandolo dal manico **(17)**.

-(Fig. XI) Per il montaggio del sedile del gruppo 0 rimuovere innanzitutto il frontalino come indicato nella fig. 5. Inserire quindi gli adattatori su entrambi i lati. Spingere ora dall'alto il sedile del gruppo 0 sull'adattatore **(18)**.

**Per chiudere il passeggino, devono essere prima smontati gli adattatori!**

(La fig. XI rappresenta l'adattatore per Maxicosi)

**Per i seguenti sedili del gruppo 0 sono disponibili le possibilità di adattamento:**

Maxi Cosi (Pebble, Citi, Cabrio Fix), Cybex (ATON)  
Römer (Baby Safe +)  
Recaro (Young Profi Plus), Storchenmühle (Twin 0+)

-(Fig. XII) Passeggino completo

### ISTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.
- Aplique aceite en spray en las articulaciones y los apoyos de las ruedas para que funcionen con suavidad.
- La funda del asiento se puede lavar a mano a 30 °C. No la lave a máquina ni la introduzca en la secadora.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada, se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. La garantía es de 2 años \*) y empieza cuando se le entrega el cochecito. Las deficiencias del producto quedan limitadas a los defectos de material y fabricación existentes en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- El desgaste natural ni los daños ocasionados por cargas excesivas.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones improcedentes del cochecito.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

### Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidable. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección superficial. Según el mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son manifestaciones normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
- Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidos y funcionan correctamente.
- El desgaste de las ruedas es una manifestación normal de desgaste. Los daños derivados de acciones externas no se consideran un defecto. Es inevitable que pueda haber algún desequilibrio en el cochecito, lo cual no se considera un defecto. Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones. Si detecta una tara posteriormente, diríjase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder. TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

\*) Válido sólo en la UE. En los demás países regirán los plazos legales que estipule la normativa vigente.

-(Fig. VIII) La capota se fija al chasis por medio de dos cierres deslizantes (12). Además, la capota se puede fijar al respaldo por detrás con dos botones.

-(Fig. IX) El cierre del cinturón (15) se enclava encajando las dos pestañas (14 y 16) en él (15). Para abrirlo, pulse el botón ubicado en el centro de la fijación (15). Los cinco cinturones se pueden ajustar mediante el sistema de sujeción a, b y c para adaptarlos al niño. El cinturón se fija por los 5 puntos con a, b, c.

## Transporte

-(Fig. X) Una vez plegado el cochecito, se puede sujetar por la empuñadura (17).

-(Fig. XI) Para montar la silla del grupo 0, retire la barra de protección del modo descrito en la fig. 5. A continuación, coloque el adaptador por ambos lados. La silla del grupo 0 se puede deslizar en el adaptador (18) desde arriba.

**Para plegar el cochecito primero se deben desmontar los adaptadores.**

(La fig. XI representa el adaptador del Maxicosi)

**El adaptador es apto para las siguientes sillas del grupo 0:**

Maxi Cosi (Pebble, Citi, Cabrio Fix), Cybex (ATON)  
 Römer (Baby Safe +)  
 Recaro (Young Profi Plus), Storchenmühle (Twin 0+)

-(Fig. XII) Cochecito completo

## INDICAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o lubrificanti aggressivi!
- Olio lubrificante sui giunti pieghevoli e sui cuscinetti delle ruote assicura il facile azionamento.
- La fodera può essere lavata a mano ad una temperatura di 30°. Non lavare a macchina o mettere nell'asciugabiancheria!

## CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. Questa ha una durata di due anni \*) ed inizia con la consegna del passeggino all'acquirente. Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

### È un caso di reclamo?

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazioni a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginarsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detergenti di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.
- Ruote consumate sono normali conseguenze dell'usura. Danni dovuti a cause esterne non rappresentano difetti del prodotto. Un leggero sbilanciamento non può essere evitato e pertanto non rappresenta un difetto del prodotto. Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

\*) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettive norme vigenti in materia.

### Bienvenido al mundo de TFK

Tómese un par de minutos para leer detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto, y téngalas siempre a mano. Tenga en cuenta que si no sigue estas instrucciones, puede poner en peligro la seguridad del niño.

#### INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: tenga siempre al niño bajo supervisión.
- ADVERTENCIA: este cochecito es apto para niños a partir de los 6 meses y admite un peso máximo de 15 kg. No lleve a más de un niño a la vez en él.
- ADVERTENCIA: el asiento no resulta indicado para niños de menos de 6 años.
- ADVERTENCIA: antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo están cerrados.
- ADVERTENCIA: si se coloca alguna carga en el manillar, el cochecito perderá estabilidad.
- ADVERTENCIA: utilice el cinturón de seguridad para sujetar al niño en cuanto éste pueda sentarse solo, aunque lleve saco
- ADVERTENCIA: utilice siempre el cinturón de entrepierna en combinación con el de pelvis.
- ADVERTENCIA: este cochecito no es apto para hacer footing o patinar.
- No deje nunca el cochecito parado sin el freno de estacionamiento puesto.
- Nunca levante el cochecito con el niño dentro.
- No utilice escaleras (mecánicas) para subir el cochecito con el niño dentro.
- Para subir escaleras o sortear algún obstáculo compruebe que el cochecito está frenado.
- Levante el cochecito sólo por las piezas fijas del chasis.
- No instale en él ninguna pieza de otro fabricante que no sea TFK.
- La carga máxima que admite el capazo es de 5 kg.
- El cochecito sólo es apto para el uso para el que ha sido concebido.

**Compruebe con regularidad que los frenos y las uniones funcionan correctamente. Si tiene que reparar el cochecito, utilice sólo piezas de repuesto originales.**

### Montaje de las ruedas

-(Fig. I) Encaje las ruedas traseras **(1)** manteniendo pulsado el botón deslizante rojo **(2)**. Cuando la rueda haga tope, suelte el botón **(2)** y compruebe que está bien colocada. Para desmontarla mantenga pulsado el botón rojo **(2)** y extráigala.

-(Fig. II) Introduzca las ruedas delanteras **(3)** en las aberturas previstas para ello hasta que hagan clic. Para desmontar la rueda, mantenga pulsado el botón rojo y extráigala. Las ruedas delanteras pueden utilizarse rectas (deslizando el pasador **(4)** hacia abajo) o con posibilidad de giro (desbloqueando el pasador **(4)**).

### Montaje

-(Fig. III) Deslice la articulación telescópica hacia atrás hasta que haga clic **(5)**. Pulse ambos botones **(7)**. Estos permanecerán pulsados automáticamente. Empuje ambas empuñaduras hacia arriba hasta que ambos botones **(7)** encajen de nuevo. Deslice el seguro hacia arriba **(fig. IV, 6)** hasta que encaje.

### Desmontaje

-(Fig. IV) Suelte el seguro **(6)**. Pulse ambos botones **(7)**. Estos permanecerán pulsados automáticamente. Deslice el cochecito hacia delante hasta que encaje de nuevo. A continuación, afloje el bloqueo telescópico **(fig. III, 5)** y repliegue el cochecito.

-(Fig. V) Pulse el botón rojo **(8)** para retirar la barra de protección.

-(Fig. VI) Abriendo los cierres de cremallera **(9)** de la parte exterior derecha e izquierda de la funda del asiento, puede reclinar el respaldo al máximo. Si desea volver a enderezar el respaldo, cierre los dos cierres de cremallera **(9)**.

-(Fig. VII) Para accionar el freno, presione la palanca roja **(10)**. Para aflojarlo, pulse la palanca verde **(11)**. Para sentar al niño en el carrito y abrocharle el cinturón, bloquee siempre las ruedas traseras.